



Australian Government

COVID-19 VACCINATION

Tại sao người chủ dịch vụ chăm sóc người cao niên tại nhà hoặc cộng đồng hỏi tôi đã tiêm vắc-xin COVID-19 chưa?

Thông tin hiện hành vào thời điểm ngày 4 tháng 6 năm 2021

Tiêm vắc-xin là biện pháp bảo vệ hiệu quả nhất để phòng ngừa COVID-19. Việc bảo vệ người Úc cao niên trong cộng đồng và những người chăm sóc họ là ưu tiên hàng đầu.

Đó là nguyên do việc các chính phủ và cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc người cao niên hiểu rõ có bao nhiêu nhân viên đã tiêm vắc-xin phòng ngừa COVID-19 là điều quan trọng. Thông tin này giúp quý vị hiểu biết các rủi ro đối với người Úc cao niên và những nhân viên chăm sóc họ, và đây là một phần trong việc chuẩn bị và lập kế hoạch cho khi dịch bệnh COVID-19 bùng phát.

Nếu có dịch bệnh COVID-19 bùng phát trong cộng đồng quý vị, điều quan trọng là phải biết có bao nhiêu nhân viên đã tiêm vắc-xin để có thể áp dụng các biện pháp bảo vệ cho những người chưa được tiêm vắc-xin.

Cơ quan Đăng ký Chứng ngừa của Úc ghi lại quá trình tiêm chủng của mọi người. Nhưng nó không bao gồm thông tin về công việc quý vị làm hoặc người chủ của quý vị.

Chính phủ Úc đang giới thiệu một công cụ báo cáo mới cho các cơ sở cung cấp dịch vụ cho người cao niên tại nhà và cộng đồng được phê chuẩn, và các cư xá cao niên, cho mục đích này. Hiện công cụ này đã sẵn sàng để sử dụng trên cơ sở tự nguyện qua My Aged Care.

Mặc dù việc báo cáo thoạt đầu là tự nguyện, các cơ sở cung cấp dịch vụ cho người cao niên được khuyến khích mạnh mẽ để bắt đầu báo cáo hàng tuần ngay bây giờ về:

- tổng số nhân viên tại mỗi cư xá cao niên
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã tiêm một liều vắc-xin COVID-19
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã tiêm tất cả các liều vắc-xin COVID-19 cần thiết.

Việc báo cáo sẽ trở thành một yêu cầu chính thức đối với các cơ sở cung cấp dịch vụ cho người cao niên tại nhà và cộng đồng trong những tuần sắp tới. Trong lúc này, các cơ sở này cũng được khuyến khích tự nguyện báo cáo về tình trạng chủng ngừa của lực lượng lao động của họ, như là một phần của kế hoạch và chuẩn bị cho COVID-19 đang tiếp diễn của các cơ sở.

Việc báo cáo sẽ trở thành một yêu cầu chính thức đối với các cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc cho người cao niên được phê chuẩn từ ngày 15 tháng 6 năm 2021.

Điều này ảnh hưởng đến tôi như thế nào?

Nơi làm việc của quý vị sẽ thảo luận với quý vị về cách họ sẽ thu thập và báo cáo thông tin về tổng số nhân viên trong cơ sở đã tiêm một liều vắc-xin COVID-19 hoặc tất cả các liều vắc-xin COVID-19 cần thiết.

Điều quan trọng là quý vị biết rằng tiêm vắc-xin COVID-19 là tự nguyện. Đó là lựa chọn của quý vị về việc quyết định tiêm hoặc không tiêm vắc-xin. Đó là lựa chọn của quý vị để báo cho người chủ của mình biết nếu quý vị đã tiêm hoặc chưa tiêm vắc-xin COVID-19. Điều quan trọng nữa là quý vị hiểu nguyên do thông tin này được thu thập là để bảo vệ những người quý vị đang chăm sóc.

Nơi làm việc của tôi có thể thu thập và báo cáo những thông tin nào?

Nơi làm việc của quý vị có thể cung cấp các thông tin sau cho Bộ Y Tế:

- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc cho người cao niên
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã tiêm một liều vắc-xin COVID-19
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã tiêm tất cả các liều vắc-xin COVID-19 cần thiết.

Thông tin mà nơi làm việc của quý vị báo cáo sẽ không xác định bất kỳ danh tính cá nhân nào. Báo cáo sẽ bao gồm tất cả nhân viên, kể cả thiện nguyện viên, đang cung cấp dịch vụ chăm sóc người cao niên tại nhà hoặc trong cộng đồng.

Tôi có phải cho người chủ biết nếu tôi đã được tiêm vắc-xin COVID-19 không?

Không. Đó là lựa chọn của quý vị nhưng quý vị được khuyến khích chia sẻ thông tin này với người chủ của mình, như một phần trong việc chuẩn bị và lập kế hoạch cho COVID-19 trong cơ sở của quý vị.

Người chủ của quý vị sẽ có một cuộc trò chuyện tôn trọng với quý vị để:

- giải thích nguyên do họ muốn biết thông tin về việc chủng ngừa COVID-19 trong số nhân viên
- đảm bảo quý vị hiểu rằng đó là lựa chọn của quý vị để tiêm vắc-xin COVID-19
- đảm bảo quý vị hiểu quyền riêng tư của mình sẽ được bảo vệ, và
- đảm bảo quý vị nhận thức quý vị có quyền từ chối cung cấp thông tin này.

Tôi có cần xuất trình bất kỳ bằng chứng nào về việc tiêm vắc-xin COVID-19 của mình nếu tôi sẵn sàng chia sẻ thông tin này với người chủ của mình không?

Không. Đó là lựa chọn của quý vị. Người chủ của quý vị sẽ thảo luận với quý vị về cách họ sẽ ghi lại việc tiêm vắc-xin COVID-19 của quý vị, nếu quý vị sẵn sàng chia sẻ thông tin này với họ. Đối với những nhân viên sẵn sàng chia sẻ thông tin, quý vị có thể muốn cung cấp cho người chủ của mình:

- giấy chứng nhận tiêm chủng hoặc bằng chứng khác từ nơi chủng ngừa, hoặc
- giấy ghi nhận quá trình chủng ngừa mà quý vị có thể truy cập từ Medicare trực tuyến hoặc ứng dụng di động Express Plus Medicare.

Ngoài ra, quý vị có thể cân nhắc để cung cấp:

- tờ khai có chữ ký, hoặc
- một hồ sơ từ một bác sĩ.

Tôi có thể tìm thông tin ở đâu để giúp tôi quyết định tiêm vắc-xin COVID-19?

Cơ sở của quý vị đã nhận được một loạt [thông tin và tài liệu để hỗ trợ nhân viên](#) quyết định về việc tiêm vắc-xin COVID-19 và giúp nhân viên biết nơi họ có thể tiêm vắc-xin. Việc này bao gồm thông tin được dịch sang [19 ngôn ngữ](#). Quý vị cũng có thể nhận được thông tin này trên trang web health.gov.au.

Điều quan trọng là phải tiếp cận thông tin xác thực, đáng tin cậy về vắc-xin COVID-19, tại sao tiêm chủng lại quan trọng và làm thế nào để tiếp cận việc tiêm chủng.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Bộ Y Tế tại

Email: AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au hoặc liên hệ với công đoàn để được tư vấn và hỗ trợ.